



RETROVISORE DVR - ANDROID CON NAVIGAZIONE

**DVR - ANDROID
REAR-VIEW MIRROR
WITH NAVIGATION**

ANDROID 5.0

***MANUALE ISTRUZIONI
INSTRUCTIONS MANUAL
NOTICE DE MONTAGE ET D'EMPLOI
GEBRAUCHSANWEISUNGEN
MANUAL DE INSTRUCCIONES***

VM497

AVVERTENZE · WARNINGS · AVERTISSEMENTS · WARNUNGEN · ADVERTENCIAS

IT - Non installare l'unità dove possa limitare il campo di visibilità del conducente. Non tentare di riparare l'unità autonomamente. Montaggio o riparazioni devono essere effettuate solo da esperti. **ATTENZIONE** la versione Android 5.0 non è aggiornabile. Rivolgersi all'assistenza.

GB - Do not install the unit where it can affect the driver's field of vision. Do not attempt to repair the unit yourself. Assembly or repair must only be carried out by experts. **WARNING:** Android 5.0 version is not upgradeable. Please contact our Technical Support.

FR - Ne pas installer l'appareil où le champ de vision du conducteur peut être limité. Ne pas essayer de réparer l'appareil vous-même, car l'assemblage ou la réparation doit être effectué uniquement par des experts. **ATTENTION:** la version ANDROID 5.0 ne peut être mise à jour. Contacter le support technique.

DE - Installieren Sie das Gerät nicht dort, wo es das Sichtfeld des Fahrers beeinträchtigen kann. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Die Montage oder Reparatur darf nur von Fachleuten durchgeführt werden. **WARNUNG:** Android 5.0 Version ist nicht aktualisierbar.

ES - No instalar la unidad en lugares donde pueda obstaculizar el campo de visión del conductor. No intente reparar el dispositivo. El montaje y reparación deben de ser realizados por personales expertos. **ATENCIÓN** la versión Android 5.0 no se puede actualizar. Contactar con la Asistencia Técnica.

Utilizzo • Use • Utilisation • Nutzung • Utilizo

IT - Il VM497 è un dispositivo multifunzione con **ANDROID 5.0** che permette di essere utilizzato per le seguenti funzioni:

- **DVR** registrazione del percorso anche in continuo con telecamera anteriore e posteriore (inclusa), con visualizzazione sul monitor.
- **G-SENSOR** in caso di collisione salva l'ultimo file registrato anche se l'auto è parcheggiata e spenta.
- **NAVIGAZIONE** 2 Soluzioni di navigazione, ON-LINE o OFF-LINE.
- **MULTIMEDIA** visualizzazione di filmati, audio tramite impianto originale con modulatore di frequenza, presenti su Micro SD.
- **BLUETOOTH** con protocollo AVRCP.

GB

The **VM497** is a multifunction device with **ANDROID 5.0**, which can be used for the following functions:

- **DVR** continuous path recording with front and rear camera (included), with monitor display.
- **G-SENSOR** saves the last recorded file in the event of a collision, even if the car is parked and switched off.
- **NAVIGATION** 2 different Navigation solutions, ON-LINE or OFF-LINE.
- **MULTIMEDIA** Video display, audio through the original system with frequency modulator, present on Micro SD.
- **BLUETOOTH** with AVRCP protocol.

FR

Le **VM497** est un appareil multifonction avec **ANDROID 5.0** qui permet de l'utiliser pour les fonctions suivantes :
• **DVR** permettant d'enregistrer le parcours, même en continu, à travers la caméra avant et arrière avec affichage sur l'écran-

- **G-SENSOR** en cas de collision le dernier fichier est mémorisé même si l'auto est garée ou éteinte.
- **NAVIGATION** 2 Solutions de navigation: ON-LINE ou OFF-LINE.
- **MULTIMEDIA** visualisation des films sur Micro SD, audio reproduit par le système d'origine avec modulateur de fréquence.
- **BLUETOOTH** avec protocole AVRCP.

DE

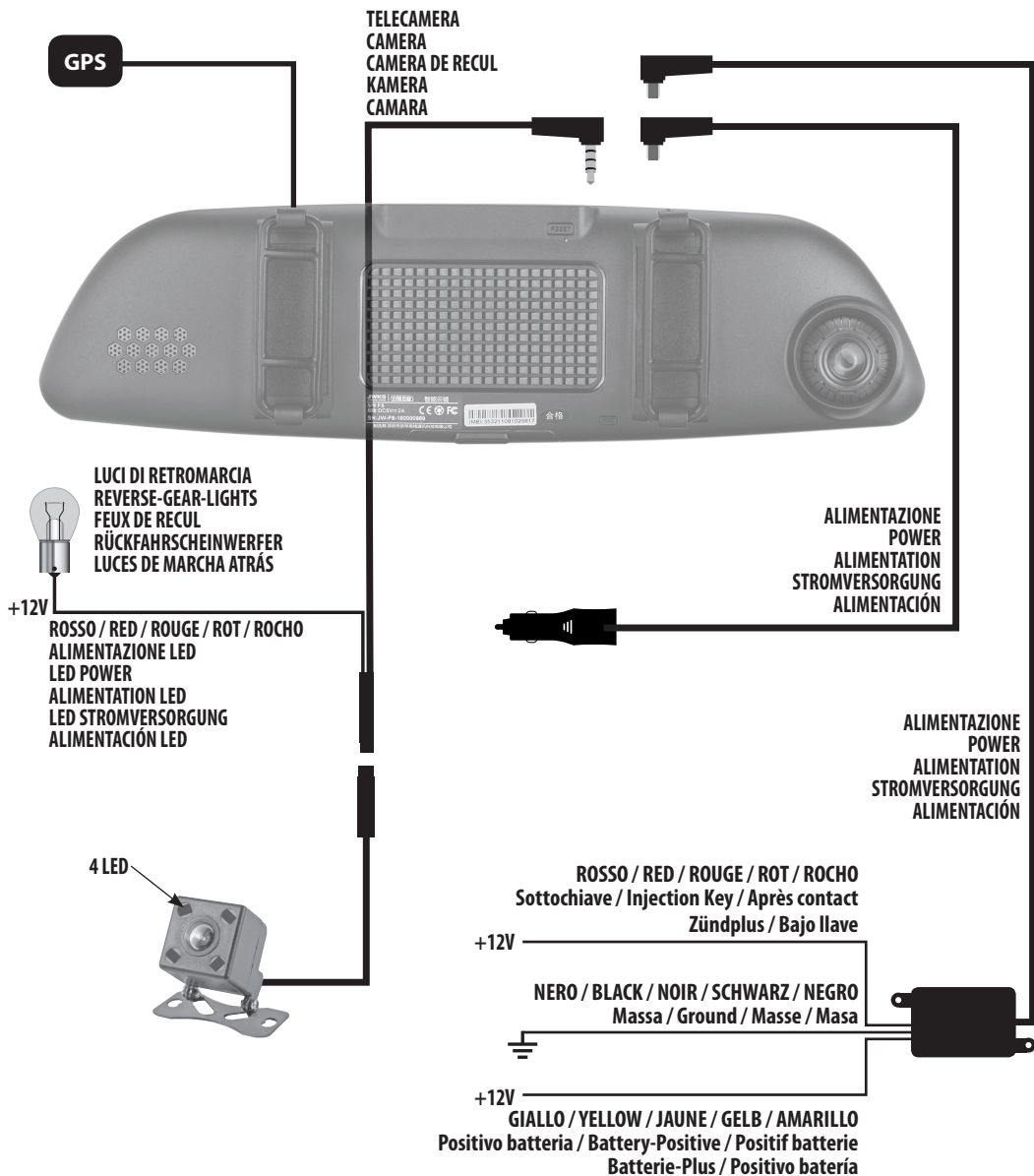
Das **VM497** ist ein Multifunktionsgerät mit **ANDROID 5.0**, das zu folgenden Funktionen dient:

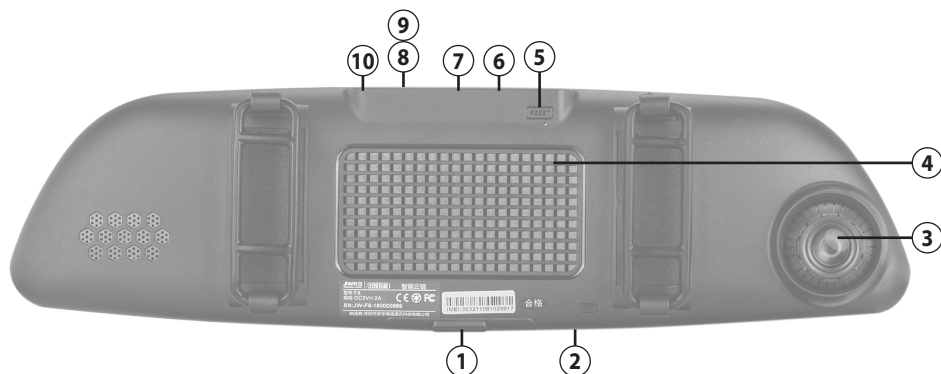
- **DVR** kontinuierliche Route-Aufzeichnung durch Front- und Rückfahrkamera (im Lieferumfang enthalten), mit Monitoranzeige.
- **G-SENSOR** speichert die zuletzt aufgenommene Datei im Falle einer Kollision, auch wenn das Fahrzeug geparkt und ausgeschaltet ist.
- **NAVIGATION** 2 verschiedene Navigationslösungen, ON-LINE oder OFF-LINE.
- **MULTIMEDIA** Anzeige von auf der Micro SD vorhandenen Filmen, Audio durch das Originalsystem mit Frequenzmodulator
- **BLUETOOTH** mit AVRCP-Protokoll.

ES

El **VM497** es un dispositivo multifunción con **ANDROID 5.0** que permite utilizar las siguientes funciones:

- **DVR** grabación de un recorrido, también de forma continuada con cámara frontal y trasera (incluida), con visualización en el monitor.
- **G-SENSOR** en el caso de colisión guarda el último archivo grabado también si el coche está aparcado y apagado.
- **NAVEGACIÓN** 2 Soluciones de Navegación, ON-LINE u OFF-LINE.
- **MULTIMEDIA** visualización de video, reproducción de audio mediante el equipo de música original y a través del modulador de frecuencia, presentes en la Micro SD.
- **BLUETOOTH** con protocolo AVRCP.





IT

- 1 Accensione / Spegnimento
- 2 Microfono
- 3 Telecamera
- 4 Altoparlante
- 5 Tasto RESET **ATTENZIONE** effettuando il "RESET DI FABBRICA" del VM497E tutti i file della navigazione iGO andranno persi. Prima di effettuare un "RESET DI FABBRICA" salvare tutti i dati della cartella iGO copiandoli su una Micro SD direttamente dall'applicazione "File Manager" presente di default.
- 6 Ingresso MiniUSB per alimentazione
- 7 Ingresso telecamera posteriore
- 8/9 Slot MicroSD DVR/Slot SIM
- 10 Ingresso Antenna GPS

FR

- 1 Allumage / Extinction
- 2 Microphone
- 3 Camera
- 4 Haut parleur
- 5 Touche RESET **AVERTISSEMENT** Si vous effectuez la réinitialisation des paramètres d'usine (FACTORY RESET) du VM497E, tous les fichiers de votre navigation iGO seront perdus. Avant d'effectuer une réinitialisation, sauvegardez toutes les données du dossier iGO en le copiant dans une micro SD, à partir de l'application « File Manager » présente par défaut.
- 6 Entrée MiniUSB pour alimentation
- 7 Entrée caméra de recul
- 8/9 Slot MicroSD DVR/Slot SIM
- 10 Entrée d'antenne GPS

ES

- 1 Encendido / Apagado
- 2 Micrófono
- 3 Telecamara
- 4 Altavoces
- 5 Tecla RESET **ATENCIÓN** efectuando el "RESET DE FABBRICA" del VM497E todos los archivos de la navegación iGO se borrarán. Antes de efectuar el "RESET DE FABBRICA" realizar una copia de seguridad de todos los datos de la carpeta iGO en una Micro SD mediante la aplicación "File Manager" presente en default.
- 6 Entrada MiniUSB para alimentación
- 7 Entrada camara trasera
- 8/9 Slot MicroSD DVR/Slot SIM
- 10 Entrada de antena GPS

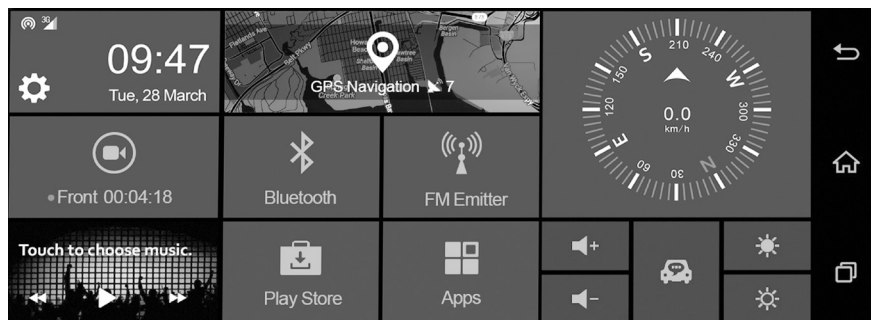
GB

- 1 Power on / Power off
- 2 Microphone
- 3 Camera
- 4 Speaker
- 5 RESET key **WARNING** when performing the «FACTORY RESET» of VM497E all files of iGO navigation will be lost. Before performing a «FACTORY RESET» save all the data of the iGO folder by copying them onto a Micro SD card directly from the default «File Manager» application.
- 6 MiniUSB for powering
- 7 Rearcamera input
- 8/9 Slot MicroSD DVR/Slot SIM
- 10 GPS antenna input

DE

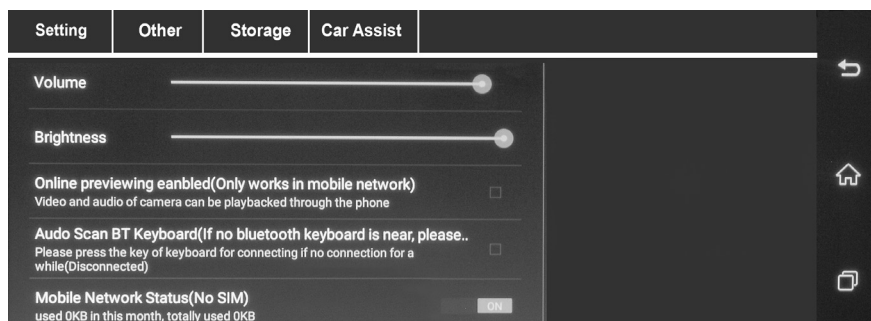
- 1 Einschalten / Ausschalten
- 2 Mikrofon
- 3 Kamera
- 4 Lautsprecher
- 5 RESET-Taste **WARNING** beim «FACTORY RESET» von VM497E gehen alle Dateien der iGO-Navigation verloren. Bevor Sie einen «FACTORY RESET» durchführen, speichern Sie alle Daten des iGO-Ordners, indem Sie diese direkt aus der Standardanwendung «File Manager» auf eine Micro-SD-Karte kopieren.
- 6 MiniUSB zur Stromversorgung
- 7 Rückfahrkamera-Eingang
- 8/9 Slot MicroSD DVR/Slot SIM
- 10 GPS-Antenneneingang

MENU PRINCIPALE • MAIN MENU • MENU PRINCIPAL • HAUPTMENÜ • MENÚ PRINCIPAL



⚙️ SETUP

**IMPOSTAZIONI DI SISTEMA • SYSTEM SETTINGS • PARAMETRES DU SYSTEME
SYSTEM-EINSTELLUNGEN • AJUSTES DEL SISTEMA**



IT - Setting Regolazioni e impostazioni: Volume / Luminosità / Visione online (funziona solo su rete mobile) ON-OFF / Tastiera audio Bluetooth ON-OFF / Stato della rete mobile ON-OFF / SoftAP ON-OFF / WLAN ON-OFF / DVR Setting.

Other Regolazioni e impostazioni: Auto Sleep / Segnale acustico in caso di pericolo collisione ABILITA-DISABILITA Video protetti ABILITA-DISABILITA / Sensibilità FRONT COLLISION / RESET di fabbrica Impostazioni **ANDROID** / Aggiornamento di sistema / Info versione software.

Storage Regolazioni e impostazioni: Informazioni scheda MICRO SD Card / Informazioni DVR Informazioni memoria interna / Gestione memorie / Formatta la MICRO SD Card.

GB - Setting Adjustments and settings: Volume / Brightness / Online viewing (working on mobile network only) ON-OFF / Bluetooth audio keyboard ON-OFF / Mobile network status information ON-OFF / SoftAP ON-OFF / WLAN ON-OFF / DVR Setting.

Other Adjustments and Settings: Auto Sleep / Acoustic signal in case of collision danger ENABLES-DISABLES Protected Videos ENABLES-DISABLES / FRONT COLLISION Sensitivity / Factory RESET

ANDROID settings / System update / Software version information.

Storage Adjustments and Settings: MICRO SD Card Information / DVR Information Internal memory information / Memory management / Format the MICRO SD Card.

Funzioni • Functions • Fonctions • Funktionen • Funciones

FR - Setting Réglages et paramètres: Volume / Luminosité / Visualisation en ligne (disponible uniquement sur le réseau mobile) ON-OFF / Clavier audio Bluetooth ON-OFF / Informations sur l'état du réseau mobile ON-OFF / SoftAP ON-OFF / WLAN ON-OFF / Réglages DVR.

Autre réglages et paramètres: Veille automatique / Signal sonore en cas de danger de collision ACTIVE-DESACTIVE / Protection Vidéos ACTIVE-DESACTIVE / Sensibilité COLLISION AVANT / Restauration réglages d'origine

Paramètres ANDROID / Mise à jour du système / Informations sur la version du logiciel.

Storage: Réglages et paramètres : Informations sur la carte micro SD / Informations DVR Informations mémoire interne / Gestion de la mémoire / Formatage de la MICRO carte SD.

DE - Setting Anpassungen und Einstellungen: Lautstärke / Helligkeit / Online-Anzeige (nur im Mobilfunknetz verfügbar) ON-OFF / Bluetooth-Audio-Tastatur ON-OFF / Statusinformationen zum Mobilfunknetz ON-OFF / SoftAP ON-OFF / WLAN ON-OFF / DVR-Einstellung.

Sonstiges : Anpassungen und Einstellungen: Auto Sleep / Akustisches Signal bei Kollisionsgefahr AKTIVIEREN-DEAKTIVIEREN

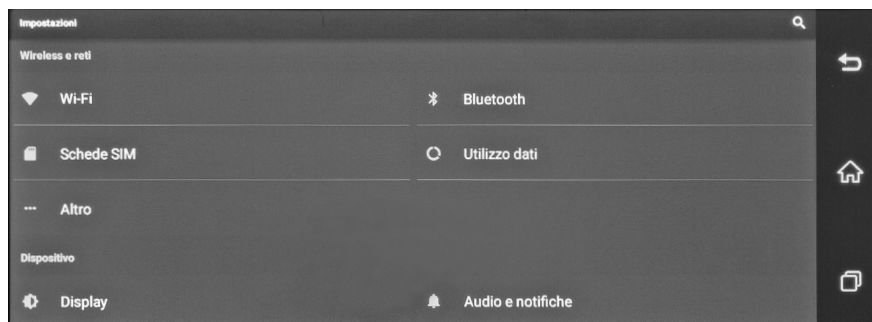
Geschützte Videos AKTIVIEREN-DEAKTIVIEREN / FRONT KOLLISION Empfindlichkeit / Rücksetzen auf Werkseinstellung **ANDROID**-Einstellungen / System-Update / Informationen zur Software-Version.

Speicherung : Anpassungen und Einstellungen: MICRO SD-Karteninformationen / DVR-Informationen Interne Speicherinformationen / Speicherverwaltung / Formatierung der MICRO SD Card.

ES - Ajustes: Volumen / Brillo / Visión online (funciona solo con red móvil) ON-OFF / Teclado audio Bluetooth ON-OFF / Información del estado de la red móvil ON-OFF / SoftAP ON-OFF / WLAN ON-OFF / DVR Setting.

Other Ajustes: Auto Sleep / Señal acústico en caso de peligro de colisión HABILITA-DESHABILITA / Video protegidos HABILITA-DESHABILITA / Sensibilidad COLISION FRONTAL / RESET de fabrica Ajustes **ANDROID** / Actualización sistema / Info versión software.

Storage Ajustes: Información tarjeta MICRO SD Card / Información DVR Información memoria interna / Gestión memorias / Formatear MICRO SD Card.



IT IMPOSTAZIONI ANDROID (percorso **Menu** **Setup**→ **Other**→ **Impostazioni**)

Regola impostazioni: Wi-Fi / Bluetooth / Audio / Display / Screenshot.

Utilizzo dati: Mostra il grafico della memoria utilizzata da ogni applicazione in KB.

Altro: Imposta Modalità aereo / Tethering / Hotspot / VPN / Ethernet / Reti mobili.

Memoria: Visualizza la memoria disponibile.

Sicurezza: Imposta blocco schermo - password.

Lingua e emissione: Regola impostazioni lingua - scrittura tastiera.

Backup e ripristino: Esegue backup e ripristino dati di fabbrica.

Aggiungi account: Configura nuovi account Google.

Data e Ora: Regolazione, automatica o manuale e fuso orario.

Accessibilità: Impostazione di utilizzo del dispositivo.

Opzioni sviluppatore: Regola impostazioni.

About device: Aggiorna sistema. Informazioni Android, Kernel, Build ed esegue factory mode.

GB ANDROID SETTINGS (Path **Menu** **Setup**→ **Other**→ **Settings**)

Adjust settings: Wi-Fi / Bluetooth / Audio / Display / Screenshot.

Data Use: Shows the memory graph used by each application in KB.

Other: Sets Airplane mode / Tethering / Hotspot / VPN / Ethernet / Mobile networks.

Memory: Displays the available memory.

Security: Sets screen lock - password.

Language and output: Adjusts language settings - keypad writing.

Backup and restore: Backs up and restores factory data.

Add account: Configures new Google accounts.

Date and Time: Automatic or manual adjustment and time zone.

Accessibility: Setting device usage.

Developer Options: Adjust Settings.

About device: Updates the system. Information Android, Kernel, Build and performs factory mode.

Funzioni • Functions • Fonctions • Funktionen • Funciones

FR RÉGLAGES ANDROID (Parcours **Setup**→**Other**→**Settings**)

Règle les paramètres: Wi-Fi / Bluetooth / Audio / Écran / Capture d'écran.

Utilisation des données: Montre graphiquement la mémoire utilisée par chaque application en KB.

Autre: Règle le mode Avion / Tethering / Hotspot / VPN / Ethernet / Réseaux mobiles.

Mémoire: visualise la mémoire disponible.

Sécurité: Règle blocage écran - mot de passe.

Langue et écriture: règle les paramètres de la langue, écriture clavier

Backup et réinitialisation : effectue le backup et restaure les données d'origine

Nouveau compte : configure les nouveaux comptes GOOGLE

Date et Heure: réglage automatique ou manuel et fuseau horaire

Accessibilité: réglage d'utilisation de l'appareil.

Options développeur: règle les paramètres

Informations sur le produit: mise à jour du système. Informations Android, Kernel, Build et active le mode usine

DE ANDROID EINSTELLUNGEN (Pfad Menü **Setup**→**Sonstiges**→**Einstellungen**)

Einstellungen-Anpassung: Wi-Fi / Bluetooth / Audio / Bildschirm / Screenshot.

Datenverwendung: Schaubild-Anzeige der von jeder Anwendung verwendeten Speicher in KB

Sonstiges: Flugmodus einstellen / Tethering / Hotspot / VPN / Ethernet / Mobile Netzwerke.

Speicher: Zeigt den verfügbaren Speicher an.

Sicherheit: Legt die Bildschirmsperre fest - Passwort.

Sprache und Ausgabe: Passt die Spracheinstellungen an - Tastaturbeschriftung.

Sicherung (Backup) und Wiederherstellung: Sichert und stellt die Werkseinstellungen wieder her.

Konto hinzufügen: Konfiguriert neue Google-Konten.

Datum und Uhrzeit: Automatische oder manuelle Einstellung und Zeitzone.

Zugänglichkeit: Einstellung der Geräteverwendung.

Entwickler-Optionen: Passt die Einstellungen an.

Über das Gerät: Aktualisiert das System. Android-, Kernel-, Build-Informationen und Ausführung der Werkseinstellungen.

ES AJUSTES ANDROID (Ruta Menú **Setup**→**Other**→**Ajustes**)

Ajustar: Wi-Fi / Bluetooth / Audio / Display / Screenshot. en KB

Utilización de los datos: Muestra el gráfico de la memoria utilizada en cada aplicación.

Otro: Ajusta Modo aéreo / Tethering / Hotspot / VPN / Ethernet / Redes móviles.

Memoria: Muestra la memoria disponible.

Seguridad: Configura el bloqueo de la pantalla - password.

Idioma y emisión: Ajustar idioma - escritura teclado.

Backup y puesta en funcionamiento: Ejecuta backup y vuelve a los datos de fábrica.

Añadir account: Configura nuevas cuentas de Google.

Fecha y Hora: Ajuste automatico o manual del huso horario.

Accesibilidad: Ajuste de utilización del dispositivo.

Opciones desarrollador: Configurar ajustes.

Acerca de: Actualizar sistema. Información Android, Kernel, Build y ejecuta el modo fabrica.

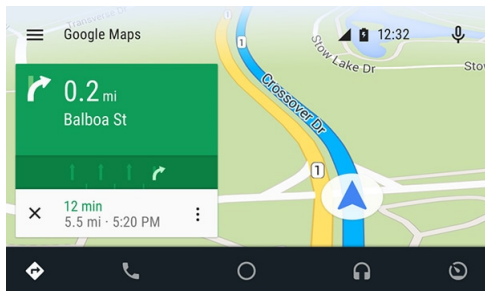
Funzioni • Functions • Fonctions • Funktionen • Funciones

IT GPS

Il sistema multimediale è provvisto di **due soluzioni per la navigazione GPS**.

1) Navigazione on-line: è possibile utilizzare, grazie al sistema Android, l'applicazione MAPPE che permette di navigare tramite la cartografia di Google.

Per l'utilizzo di questa modalità il sistema deve essere connesso ad uno smartphone o tablet tramite Hotspot e la navigazione GPS sfrutterà la connessione dati con costi di utilizzo in base al proprio profilo tariffario.



L'app ufficiale di Android offre navigazione GPS in tempo reale, informazioni su traffico, trasporto pubblico e dettagli su milioni di luoghi, come recensioni e orari di punta.

È possibile utilizzare mappe complete e precise di 220 paesi digitalizzate TOMTOM, con informazioni dettagliate su oltre 100 milioni di attività commerciali.

Tutte le funzionalità sono disponibili con connessione dati 3G/4G, il sistema multimediale deve essere collegato ad uno smartphone/tablet in Hotspot.

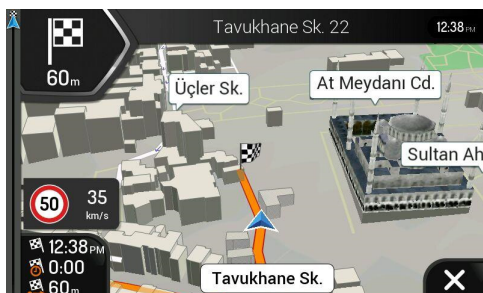
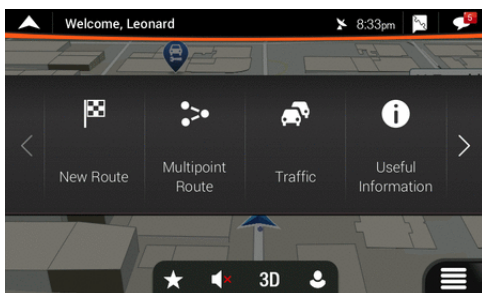
2) Navigazione off-line: la nuova cartografia iGo Nextgen di Nav&Go con mappe TomTom è invece la soluzione professionale che completa il sistema multimediale rendendolo un accessorio indispensabile per l'attività giornaliera.

Se avete acquistato la versione con cartografia inclusa sarà possibile utilizzare tutte le funzionalità del nuovo software Nextgen: semplice ed essenziale, solo le funzioni che realmente servono alla guida.

Le mappe sempre disponibili per una navigazione sicura ed efficiente.

Metà dello spazio di memoria di altri sistemi di navigazione, permettendo di risparmiare memoria per le altre necessità nei viaggi, come musica e video.

Opzioni di calcolo percorsi veloci e variegati per trovare sempre il miglior itinerario possibile. Disponibilità offline per essere sempre sulla strada giusta, in una affollatissima città come in una zona remota senza bisogno di connessione dati.



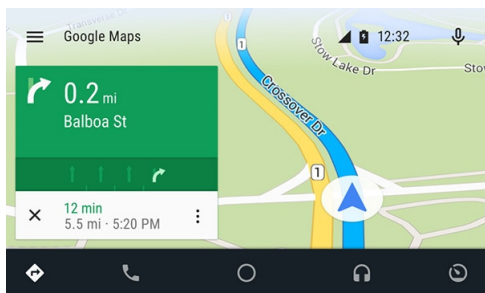
Funzioni • Functions • Fonctions • Funktionen • Funciones

GB GPS

GB The multimedia system is equipped **with two GPS navigation solutions.**

1) **Online navigation:** thanks to the Android system, you can use the MAPS application that allows you to navigate through Google cartography.

In order to use this mode, the system must be connected to a smartphone or tablet via Hotspot . Thus, the GPS navigation will use the data connection, whose costs depend on your tariff profile.



The official Android app provides real-time GPS navigation, traffic information, public transport and details about millions of locations, such as reviews and peak times.

Complete and precise TOMTOM digitalized maps of 220 countries can be used, with detailed information on over 100 million commercial activities.

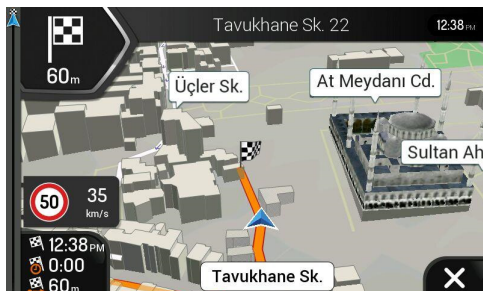
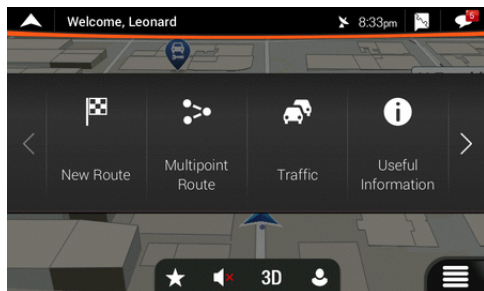
All the functionalities are available with 3G/4G data connection, the multimedia system must be connected to a smartphone/tablet in Hotspot.

2) **Off-line navigation:** the new Nav&Go Nextgen iGo mapping with TomTom maps is rather the professional solution, that completes the multimedia system making it an essential accessory for daily activity. If you have purchased the version with cartography included, it will be possible to use all the functionalities of the new simple and essential Nextgen software: including only those functions that the driver needs.

Maps are always available for a safe and efficient navigation.

Half memory capacity of other navigation systems, which allows to save memory for other needs, when travelling, such as music and video.

Fast and various route calculation options to always find the best possible route. Offline availability to be always on the right track, in a crowded city , as well as in a remote area without the need for a data connection.



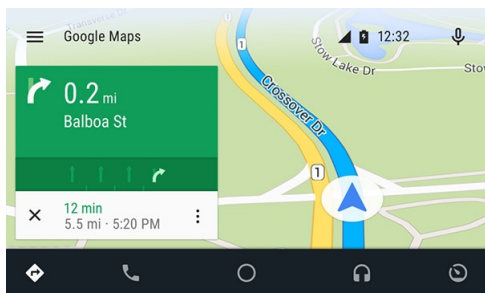
Funzioni • Functions • Fonctions • Funktionen • Funciones

FR GPS

Le système multimédia a **deux solutions pour la navigation GPS.**

1) **Navigation en ligne:** grâce au système Android, vous pouvez utiliser l'application MAPPE qui permet de naviguer moyennant la cartographie de Google.

Pour utiliser cette modalité, le système doit être connecté à un smartphone ou à une tablette via Hotspot et la navigation GPS utilisera la connexion de données et les coûts seront ceux de votre profil tarifaire.



L'application officielle Android fournit la navigation GPS en temps réel, les infos trafic, le transport public et des détails sur des millions d'endroits, tels que les commentaires et les heures de pointe.

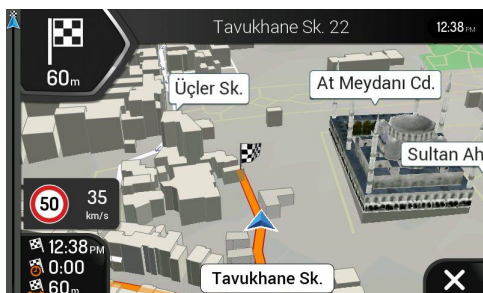
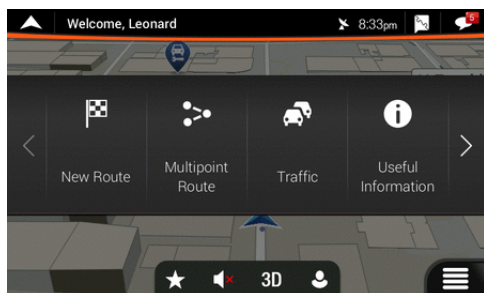
Des cartes numériques TOMTOM complètes et précises de 220 pays peuvent être utilisées, avec des informations détaillées sur plus de 100 millions d'activités commerciales.

Toutes les fonctionnalités sont disponibles avec la connexion de données 3G/4G, le système multimédia doit être connecté à un smartphone / tablette en Hotspot.

2) **Navigation Hors-ligne (OFF-LINE)** : la nouvelle cartographie Nav&Go Nextgen iGo avec cartes TomTom est la solution plus professionnelle, qui complète le système multimédia et en fait un accessoire indispensable pour les activités quotidiennes.

Si vous avez acheté la version avec cartographie incluse, vous pourrez utiliser toutes les fonctionnalités du nouveau logiciel Nextgen: simple et essentiel, équipé uniquement des fonctions dont le conducteur a réellement besoin. Les cartes sont toujours disponibles pour une navigation sûre et efficace.

Disponibilité de la moitié de l'espace de mémoire par rapport aux autres systèmes de navigation, ce qui permet d'avoir de la mémoire disponible pour d'autres nécessités, comme la musique et la vidéo, lors des déplacements. Calcul rapides et variés des itinéraires pour trouver le meilleur chemin possible. La possibilité off-ligne vous permet d'être toujours sur la bonne route, soit dans une ville habitée que dans une zone isolée sans besoin de connexion de données.



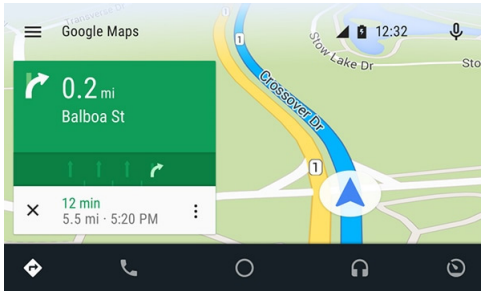
Funzioni • Functions • Fonctions • Funktionen • Funciones

DE GPS

Das Multimediasystem verfügt über **zwei GPS-Navigationsmöglichkeiten**.

1) **Online-Navigation:** Dank des Android-Systems können Sie die MAPS-Anwendung nutzen, mit der Sie durch die Google-APP navigieren können.

Um diesen Modus nutzen zu können, muss das System über Hotspot mit einem Smartphone oder Tablet verbunden sein. So nutzt die GPS-Navigation die Datenverbindung, deren Kosten von Ihrem Tarifprofil abhängen.



Die offizielle Android-App bietet Echtzeit-GPS-Navigation, Verkehrsinformationen, öffentliche Verkehrsmittel und Details zu Millionen von Orten, wie z.B. Bewertungen und Verkehrsdichte.

Es können komplette und präzise digitalisierte TOMTOM-Karten von 220 Ländern verwendet werden, mit detaillierten Informationen bis zu über 100 Millionen geschäftlichen Aktivitäten.

Alle Funktionalitäten sind bei 3G/4G Datenverbindung verfügbar, das Multimediasystem muss mit einem Smartphone/Tablet über Hotspot verbunden werden.

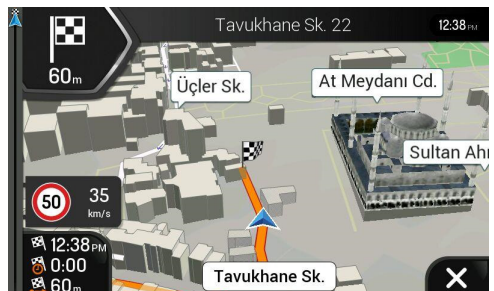
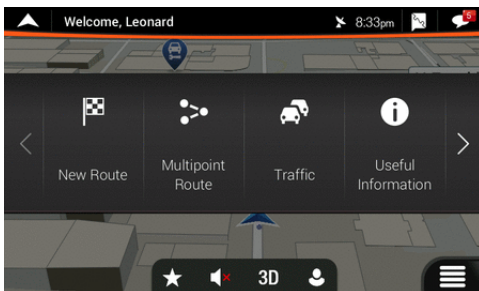
2) **Offline-Navigation:** Das neue Nav&Go Nextgen iGo Mapping mit TomTom-Karten ist eher eine professionelle Lösung, die das Multimediasystem vervollständigt und es zu einem unverzichtbaren Zubehör für die tägliche Arbeit macht.

Wenn Sie die Version mit Navi-Software erworben haben, können Sie alle Funktionalitäten der neuen einfachen und intuitiven Nextgen-Software nutzen, die nur die Funktionen umfasst, die der Fahrer wirklich benötigt.

Für eine sichere und effiziente Navigation stehen die Karten jederzeit zur Verfügung.

Halbe Speicherkapazität im Vergleich zu anderen Navigationssystemen, die es ermöglicht, Speicherplatz für andere Bedürfnisse auf dem Weg zu sparen, wie z.B. Musik und Video.

Schnelle und vielfältige Routenberechnungsoptionen, um immer die bestmögliche Route zu finden. Offline-Verfügbarkeit, um immer auf dem richtigen Weg zu sein, sowohl in einer Großstadt, als auch in einem abgelegenen Gebiet ohne Datenverbindung.

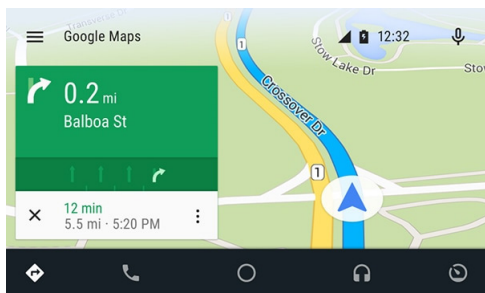


ES GPS

El sistema multimedia dispone de **dos soluciones de navegación GPS**.

1) Navegación on-line: Gracias al sistema Android, es posible utilizar, la aplicación MAPAS que permite la navegación mediante la cartografía de Google.

Para utilizar este modo el sistema tiene que estar conectado a un Smartphone o Tablet mediante Hotspot y la navegación GPS utilizará la conexión de datos con costes según el contrato que tiene con su compañía telefónica.



La App oficial de Android ofrece la navegación GPS en tiempo real, información sobre el tráfico, transportes públicos y detalles sobre millones de lugares, como reseñas y horarios de punta.

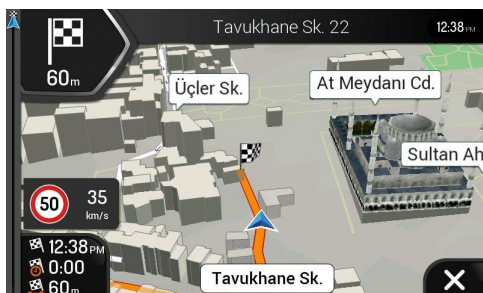
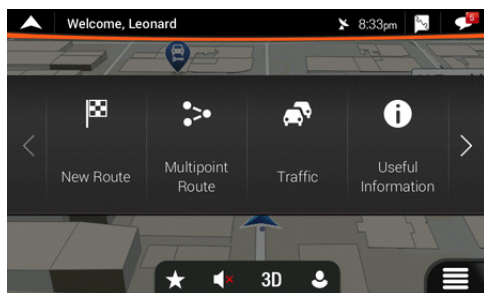
Es posible utilizar mapas completos y precisos de 220 países digitalizados por TOMTOM, con informaciones detalladas sobre más de 100 millones de actividades comerciales.

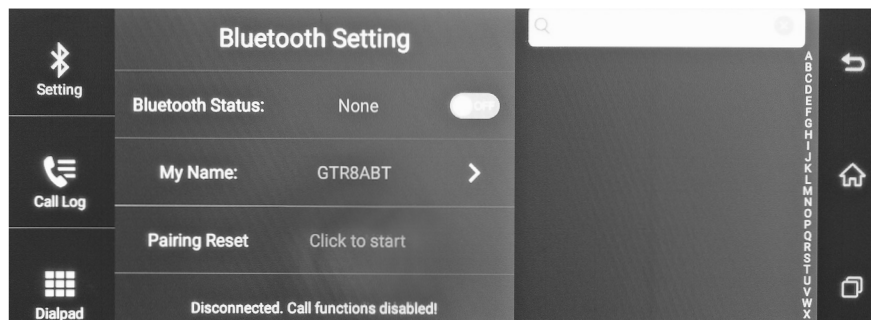
Todas las funcionalidades están disponibles con conexión de datos 3G/4G, el sistema multimedia debe estar conectado a un Smartphone/Tablet en Hotspot.

2) Navegación off-line: la nueva cartografía iGo Nextgen de Nav&Go con mapas TomTom es sin duda la solución profesional que completa el sistema multimedia convirtiéndolo en un accesorio indispensable para la actividad diaria.

Si habéis comprado la versión con la cartografía incluida será posible utilizar todas las funciones del nuevo software Nextgen: sencillo y esencial, solo las funciones que realmente sirven en la conducción. Los mapas siempre están disponibles para una navegación segura y eficiente.

Ocupa la mitad del espacio de memoria de otro sistema de navegación, permitiendo ahorrar memoria para otras necesidades en los viajes, como música y video. Opciones de cálculo rápido de recorridos y soluciones para encontrar siempre los mejores itinerarios posibles. Disponibilidad offline para estar siempre en la correcta carretera, en una abarrotada ciudad como en una zona remota sin la necesidad de conexión por datos.





IT BLUETOOTH - Vivavoce

Attivare la funzione Bluetooth sul cellulare, cercare il dispositivo Bluetooth ed inserire la Password 0000.

Quando appare l'icona Bluetooth, la connessione è andata a buon fine e la rubrica e il registro chiamate possono essere scaricate automaticamente. Toccando lo schermo dell'unità è possibile chiamare, ricevere, ricercare numeri.

GB BLUETOOTH - Hands-free

Activate the Bluetooth function on your mobile, search for the Bluetooth device and enter the Password 0000.

If the Bluetooth icon appears, the connection has been successful. The phone book and the call log can therefore be automatically downloaded. By touching the screen of the unit you can dial, receive or search for a number.

FR BLUETOOTH - Mains libres

Activer la fonction Bluetooth sur le portable, chercher le dispositif Bluetooth et insérer le mot de passe 0000.

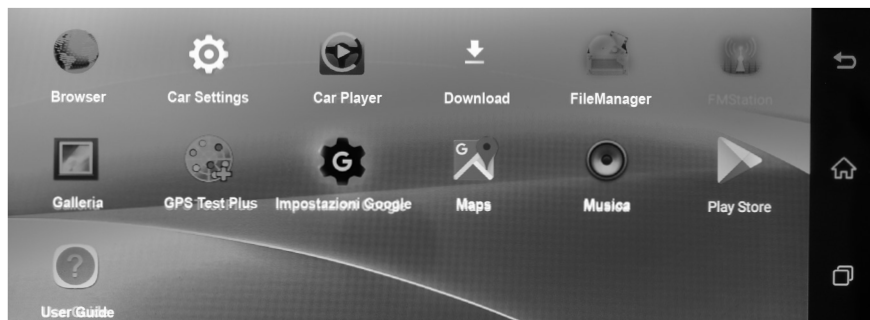
Lorsque vous visualisez l'icône Bluetooth, la connexion est réussie. Le répertoire et le journal des appels peuvent être téléchargés automatiquement. En touchant l'écran de l'unité il est possible d'appeler, recevoir, chercher des numéros. etc.

DE BLUETOOTH - Freihandmodus

Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion auf dem Handy, suchen sie nach dem Bluetooth-Gerät und geben Sie das Passwort 0000 ein. Wenn das Bluetooth-Symbol angezeigt wird, wurde die Verbindung erfolgreich hergestellt und das Telefonbuch und die Anrufliste können automatisch heruntergeladen werden. Beim Berühren des Bildschirms der Einheit ist es möglich Anrufe tätigen, erhalten, nach Nummern suchen usw.

ES BLUETOOTH - Manos libres

Activar la función Bluetooth en el Smartphone y buscar nuevos dispositivos, buscar el dispositivo Bluetooth e introducir la Password 0000. Cuando aparece el icono Bluetooth, indica que la conexión ha ido a buen fin, la lista de contactos y el registro de las llamadas pueden ser descargadas automáticamente. Tocando la pantalla del dispositivo es posible llamar, recibir y buscar números etc.



IT APPLICAZIONI ANDROID

BROWSER, DOWNLOAD, FILE MANAGER, GALLERIA, GPS TEST PLUS, IMPOSTAZIONI DI GOOGLE, MAPS, MUSICA, PLAY STORE: Applicazioni base Android.

CAR SETTING: Apre il menù SETUP.

CAR PLAYER: Apre galleria dei filmati DVR memorizzati.

FM STATION: Apre il menù del modulatore di frequenza per la trasmissione del segnale audio.

GB ANDROID APPLICATIONS

BROWSER, DOWNLOAD, FILE MANAGER, GALLERY, GPS TEST PLUS, GOOGLE SETTINGS, MAPS, MUSIC, PLAY STORE: Basic Android applications.

CAR SETTING: Opens the SETUP menu.

CAR PLAYER : Opens the gallery of stored DVR movies.

FM STATION: Opens the frequency modulator menu for transmitting the audio signal.

FR APPLICATIONS ANDROID

BROWSER, DOWNLOAD, GESTIONNAIRE DE FICHIERS, GALERIE, GPS TEST PLUS, RÉGLAGES GOOGLE, MAPPES, MUSIQUE, PLAY STORE: Applications Android de base.

PARAMÈTRES VÉHICULE: Ouvre le menu SETUP.

CAR PLAYER: Ouvre la galerie de films DVR sauvegardés.

STATION FM: Ouvre le menu du modulateur de fréquence pour transmettre le signal audio.

DE ANDROID-ANWENDUNGEN

BROWSER, DOWNLOAD, DATEI-MANAGER, GALERIE, GPS TEST PLUS, GOOGLE-EINSTELLUNGEN, MAPS, MUSIK, PLAY STORE: Grundlegende Android-Anwendungen.

CAR EINSTELLUNGEN: Öffnet das SETUP-Menü.

CAR PLAYER: Öffnet die Galerie der gespeicherten DVR-Filme.

FM STATION: Öffnet das Frequenzmodulator-Menü zur Übertragung des Audiosignals.

ES APLICACIONES ANDROID

BROWSER, DOWNLOAD, FILE MANAGER, GALERIA, GPS TEST PLUS, CONFIGURACIONES DE GOOGLE, MAPS, MUSICA, PLAY STORE: Aplicaciones nativas de Android.

CAR SETTING: Abre el menù SETUP.

CAR PLAYER: Abre galería de los videos DVR memorizados.

FM STATION: Abre el menù del modulador de frecuencia para la transmisión de la señal de audio.



IT **DVR**

AUTO-SAVE TIME: Imposta la durata di auto salvataggio dei filmati.

AUTO EXIT PREVIEW: Imposta il tempo di uscita dalla funzione DVR durante inattività.

FRONT CAMERA QUALITY: Imposta il formato dei filmati con la telecamera anteriore.

MUTE RECORD: Attiva / Disattiva registrazione audio nei filmati.

SHOW FLOAT BUTTON: Attiva / Disattiva pulsante rapido DVR sulla HOME.

DISPLAY GPS WATERMARK: Attiva / Disattiva. • **INFORMAZIONI SOFTWARE.**

GB **DVR**

AUTO-SAVE TIME: Sets the self-saving duration of movies.

AUTO EXIT PREVIEW: Sets the exit time from the DVR function during inactivity.

FRONT CAMERA QUALITY: Sets the format of movies with the front camera.

MUTE RECORD: Activates / Deactivates audio recording in movies.

SHOW FLOAT BUTTON: Activates / Deactivates DVR quick button on the HOME.

GPS WATERMARK DISPLAY: Activates / Deactivates. • **SOFTWARE INFORMATION.**

FR **DVR**

DELAI DE SAUVEGARDE AUTOMATIQUE: Règle la durée de sauvegarde automatique des films.

AVANT PREMIÈRE SORTIE AUTOMATIQUE: Règle le temps de sortie de la fonction DVR pendant l'inactivité

QUALITÉ DE LA CAMÉRA AVANT: Règle le format des films avec la caméra avant.

MUTE RECORD: Active / Désactive l'enregistrement audio dans les films.

SHOW FLOAT BUTTON: Active / Désactive le bouton rapide DVR sur la page d'accueil.

ÉCRAN GPS WATERMARK: Active / Désactive. • **INFORMATIONS DU LOGICIEL.**

DE **DVR**

AUTO-SAVE TIME: Stellt die Dauer der automatischen Speicherung von Filmen ein.

AUTO EXIT PREVIEW: Stellt die Ausgangs-Zeit der DVR-Funktion während der Inaktivität ein.

FRONT KAMERA QUALITÄT: Stellt das Format von Filmen mit der Frontkamera ein.

MUTE RECORD: Aktiviert / deaktiviert die Audioaufnahme in Filmen.

SHOW FLOAT BUTTON: Aktiviert / deaktiviert die DVR-Schnelltaste auf dem HOME.

GPS WATERMARK BILDSCHIRM: Aktiviert / deaktiviert Informationen. • **SOFTWARE -INFORMATIONEN**

ES **DVR**

AUTO-SAVE TIME: Ajusta la duración de los videos grabados en automático.

AUTO EXIT PREVIEW: Ajusta el tiempo de salida de la función DVR durante la inactividad.

FRONT CAMERA QUALITY: Configura el formato de los videos con la anterior.

MUTE RECORD: Activa / Desactiva grabación audio en los videos.

SHOW FLOAT BUTTON: Activa / Desactiva pulsador rápido DVR en la HOME.

DISPLAY GPS WATERMARK: Activa / Desactiva informaciones. • **INFORMACIONES SOFTWARE.**

Caratteristiche tecniche • Technical specifications • Caracteristiques techniques Technische Eigenschaften • Características Técnicas

IT - Monitor 7" · Risoluzione 1280 x 480 · Capacitivo Multi-Touch Screen TFT-LCD
OS Android 5.0 · Memoria interna ROM 16G · 1 slot SD card fino a 32G
Antenna GPS · 1 slot 3G · Navigazione
Telecamera frontale e Retrocamera
G-Sensor · Microfono · Vivavoce bluetooth - BT 4.0
Trasmettitore FM · WIFI 2.4G - 802.11 b/g/n
Formati AUDIO/VIDEO supportati: MP3, WMA, WAV, RA – MP4, MPEG4, MV, TS, MKV, AVI
Dimensioni: L 195 x H 85 x P 45mm

GB - Screen size 7" panel · Resolution 1280 x 480 · Capacitive Multi-Touch Screen TFT-LCD
OS Android 5.0 · Internal memory ROM 16G · Extended Storage SD card up to 32G
GPS antenna · 1 3G Slot · Navigation
Front camera · Back camera
G-Sensor · Microphone · Bluetooth hand-free - BT 4.0
FM transmitter · WIFI 2.4G - 802.11 b/g/n
AUDIO/VIDEO formats supported: MP3, WMA, WMA, WAV, RA - MP4, MPEG4, MV, TS, MKV, AVI
Dimensions: W195 x H 85 x D 45mm

FR - Écran 7 «. Résolution 1280 x 480. Écran multi-tactile capacitif TFT-LCD
OS Android 5.0. Mémoire interne ROM 16G. 1 fente pour carte SD jusqu' à 32G
Antenne GPS. 1 fente 3G. Navigation
Caméra avant. Caméra arrière
G-Sensor. Microphone. Bluetooth mains libres - BT 4.0
Émetteur FM. WIFI 2.4G - 802.11 b/g/n
Formats AUDIO/VIDEO compatibles: MP3, WMA, WMA, WAV, WAV, RA - MP4, MPEG4, MV, MV, TS, MKV, AVI
Dimensions: L 195 x H 85 x H 85 x H 85 x P 45mm

DE - Monitor 7 „. Auflösung 1280 x 480. Kapazitiver Multi-Touch-Bildschirm TFT-LCD
OS Android 5.0. Interner Speicher ROM 16GB, 1 SD- Öffnung bis zu 32GB
GPS-Antenne 1 Öffnung 3GB. Navigation
Frontkamera. Rückfahrkamera
G-Sensor. Mikrofon. Bluetooth Freisprecheinrichtung - BT 4.0
FM-Transmitter. WIFI 2.4G - 802.11 b/g/g/n
Kompatible AUDIO/VIDEO-Formate: MP3, WMA, WMA, WMA, WAV, RA - MP4, MPEG4, MV, TS, MKV, AVI
Abmessung: B 195 x H 85 x T 45mm

ES - Monitor 7". Resolución 1280 x 480. Capacitivo Multi-Touch Screen TFT-LCD
OS Android 5.0. Memoria interna ROM 16G. 1 ranura SD card hasta 32G
Antena GPS. 1 ranura 3G. Navegación
Cámara frontal. Retro-cámara
G-Sensor. Micrófono. Manos libres bluetooth - BT 4.0
Trasmisor FM. WIFI 2.4G - 802.11 b/g/n
Formatos AUDIO/VIDEO compatibles: MP3, WMA, WAV, RA – MP4, MPEG4, MV, TS, MKV, AVI
Dimensiones: L 195 x H 85 x P 45mm



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EMC direttive 2014/30/EU
DECLARATION OF CONFORMITY to the directives EMC 2014/30/EU
EN 55032:2015 - EN 55024: 2010/A1:2015

IT Phonocar dichiara che il VM497 è conforme ai requisiti essenziali e a tutte le altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/30/EU

GB Phonocar declares that this unit VM497 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/30/EU

FR Phonocar déclare que l'appareil VM497 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/30/EU

D Phonocar erklärt, dass dieser VM497 in Übereinstimmung ist mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/30/EU

E Phonocar declara que el VM497 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/30/EU



Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Si ricorda che le pile/accumulatori devono essere rimosse dall'apparecchiatura prima che questa sia conferita come rifiuto. Per rimuovere le pile/ accumulatori fare riferimento alle specifiche indicazioni del costruttore. L'utente dovrà, pertanto, conferire gratuitamente l'apparecchiatura e la pila giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarle al rivenditore. L'adeguata raccolta differenziata contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui essi sono composti. Per ulteriori informazioni consultare il sito www.phonocar.it

This product must NOT be treated as a domestic waste. Please remember that batteries/chargers must be extracted from the appliance before throwing the appliance away. How to extract batteries/chargers: please follow the manufacturer's specific instructions. The end-user is requested to carry the appliance and its related battery, with no cost, to the municipal waste-recycling-spots for electrical and electronic parts, or take them to the related Retailer shop. Recycling-spots help to avoid negative effects on the environment & health and promote the re-use and/or recycling of the various materials. For further information, please read homepage www.phonocar.it

PHONOCAR S.p.a.

Via F.lli Cervi, 167/C - 42124 Reggio Emilia (Italy) - Tel. ++39 0522 941621 • www.phonocar.com - e-mail:info@phonocar.it